Türkiye ile Özbekistan Arasında Ticaret Anlaşması 7286

T.C. - 12.05.2023 Tarihli 32188 (Mükerrer) Sayılı Resmi Gazete - Türkiye ile Diğer Hükümetler Arasında Yazılı Anlaşma 7287

12.05.2023 Tarihli 32188 (Mükerrer) Sayılı Resmi Gazete

MİLLETLERARASI ANDLAŞMA

Karar Sayısı: 7286

29 Mart 2022 tarihinde Taşkent'te imzalanan ve 7443 sayılı Kanunla onaylanması uygun bulunan ekli "Türkiye Cumhuriyeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Arasındaki Tercihli Ticaret Anlaşmasının onaylanmasına, 9 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesinin 2 nci ve 3 üncü maddeleri gereğince karar verilmiştir.

12 Mayıs 2023

Recep Tayyip ERDOĞAN CUMHURBAŞKANI

TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE ÖZBEKİSTAN CUMHURİYETİ ARASINDAKİ TERCİHLİ TİCARET ANLAŞMASI

Dibace

Türkiye Cumhuriyeti ve Özbekistan Cumhuriyeti (bundan sonra birarada "Akit Taraflar" veya "Özbekistan", "Türkiye" ve "Akit Taraf' olarak adlandırılacaklardır),

Türkiye Cumhuriyeti ve Özbekistan Cumhuriyeti arasında 8 Mayıs 1996 tarihinde imzalanan ebedi dostluk ve işbirliği anlaşması temelinde;

Türkiye Cumhuriyeti ve Özbekistan Cumhuriyeti arasında 13 Nisan 1998 tarihinde imzalanan Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşmasından doğan hak ve yükümlülüklerini tanıyarak;

Gelişme Yolundaki Ülkeler olarak Türkiye Cumhuriyeti ile Özbekistan Cumhuriyeti arasındaki Tercihli Ticaret Anlaşmasının (bundan böyle “Anlaşma” olarak anılacaktır) ticaret ve ekonomik ilişkiler için yeni bir ortam yaratacağının bilincinde olarak,

GATT Taraf Ülkelerinin “1979 Tarihli Özel ve Lehte Muamele, Mütekabiliyet ve Gelişme Yolundaki Ülkelerin Daha Fazla Katılımına İlişkin Yetki Hükmüne” uygun olarak ticaretin serbestleştirilmesini arzulayarak,

Köklü dostluk ve kardeşlik ruhuyla;

İkili ilişkileri güçlendirmenin ekonomik ve özel yararlar getireceği ve Akit Tarafların halklarının hayat standartlarını arttıracağının farkında olarak;

Karşılıklı ekonomilerinin daha da gelişmesini sağlamak için ticarete konu olabilecek malların çeşitlendirilmesi gereğini vurgulayarak;

Aşağıdaki hususlarda anlaşmışlardır:

MADDE 1

Amaçlar

Bu Anlaşmanın amacı, Akit Taraflar arasında ticari ilişkileri özellikle aşağıda ifade edilen hususlar vasıtasıyla güçlendirmektir:

a) bu Anlaşmanın 5. Maddesinde yer alan genel prensipler;

b) bu Anlaşmanın Ek I-A ve I-B’sinde yer alan ürünlerde tarifelerin indirilmesi ya da sıfırlanması ve tarife benzeri engellerin kaldırılması;

c) Akit Taraflar arasındaki ekonomik ilişkilerin ahenkli şekilde gelişmesi yoluyla ticaretin güçlendirilmesi ve teşvik edilmesi;

d) Akit Taraflar arasında elverişli adil rekabet koşullarının yaratılması;

e) Akit Taraflar arasında ticaretin sürdürülebilir büyümesi için daha öngörülebilir ve güvenli ortamın yaratılması.

MADDE 2

Anlaşmanın Yorumlanması

Bu Anlaşmanın maddeleri, Akit Tarafların bu Anlaşmayı iyi niyet çerçevesinde uygulayacaktan ve yükümlülüklerinden kaçınmayacaktan dikkate alınarak; uluslararası anlaşmaların hükümlerinin yorumlanmasına ilişkin teamül kuralları hakkındaki uluslararası devletler hukukuna uygun biçimde yorumlanacaktır.

Bu Anlaşmanın ekleri, bu Anlaşmanın ayrılmaz parçalandır.

MADDE3

Tanımlar

Bu Anlaşmanın amaçlan kapsamında;
“Tarifeler”, Akit Tarafların ülkelerinde yürürlükte olan milli mevzuatları kapsamında tesis edilen tarife cetvellerinde tanımlanan gümrük tarifeleri veya tarife benzeri etki doğuran gümrük vergileri anlamına gelmektedir. Tarifeler, 9. Madde uyannca uygulanan dampinge karşı vergiyi ve telafi edici vergiyi ya da 10 ve 11. Maddeler uyarınca uygulanan korunma önlemlerini içermez.

“Tarife-Benzeri Önlemler”, yalnızca ithal edilen ürünlerden tahsil edilen ve dış ticaret işlemlerinde tarife benzeri etkisi olan tarifeler dışındaki ücretler, vergiler ve gümrük harçları anlamına gelmektedir. Benzer yerli ürünlere aynı usulde uygulanan dolaylı vergiler ve harçlar veya belirli hizmetlerin verilmesi karşılığında alman ithalat harçları ve bu Anlaşma kapsamında izin verilen diğer vergiler tarife-benzeri önlemler olarak değerlendirilmezler.

“Mallar”, Armonize Sistem Gümrük Tarife Pozisyonu altındaki emtia, materyaller ve ürünleri içermektedir.

“Tercihli muamele”, bir Akit Tarafin, malların dolaşımmda tarifelerin ortadan kaldırılması veya azaltılması ve gerekli hallerde kotaların uygulanması suretiyle, bu Anlaşma kapsamında tanıdığı herhangi bir tavizi veya ayrıcalığı ifade eder.

MADDE 4

Kapsam

Bu Anlaşmanın hükümleri, Akit Taraflar arasında, karşılıklı ticarette bu Anlaşmanın Ek I-A ve Ek I-B’sinde belirtilen, Akit Taraflar menşeli ürünlere ilişkin mal ticaretine uygulanacaktır.

MADDE 5

Genel Prensipler

Bu Anlaşma, Akit Tarafların ekonomik kalkınma seviyelerini, dış ticaretinin seyrini ve tarife politikalarını göz önünde bulundurarak; Akit Tarafların eşit olarak faydalanması amacıyla, avantajların mütekabiliyeti ilkesi uyarınca uygulanacaktır.

MADDE 6

Diğer Anlaşmalarda Düzenlenen Ticari İlişkiler

Bu Anlaşma, Akit Tarafların üçüncü taraflarla gümrük birliği, serbest ticaret alanı, tercihli ticaret anlaşması, çok taraflı ticaret anlaşması veya sınır ötesi ticaret düzenlemelerini sürdürmesini veya kurmasını engellemeyecektir.

Bu Anlaşma, Akit Tarafların taraf olduğu diğer ikili, bölgesel ve çok taraflı anlaşmalardan kaynaklı hak ve yükümlülüklerine halel getirmeyecektir.

MADDE 7

Tavizlerin Teatisi

Akit Taraflar, bu Anlaşmanın Ek-II'sindeki menşe kurallarına ilişkin hükümlere uygun olarak, bu Anlaşmanın Ek I-A ve Ek I-B'sinde listelenen ürünler için birbirlerine taviz tanıyacaktır.

Her bir ürün için indirimlerin uygulanacağı veya sıfırlanacak olan baz tarife oranı, bu Anlaşmanın Ek I-A ve Ek I-B'sinde gösterilmektedir.

Bu anlaşma yürürlüğe girdikten herhangi bir zaman sonra, taraflardan biri, anlaşma kapsamındaki ürünlerin ticaretinde uygulanan MFN tarife oranlarım azaltırsa, bu anlaşmanın Ek I-A ve Ek I-B'sine göre hesaplanandan düşük olması halinde, sözkonusu indirilmiş tarife oranları uygulanır.

Taraflar, ithalat ve ihracatta uygulanan her türlü ücret ve harçların (bu anlaşmanın 3. Maddesinde tanımlanan tarifeler hariç) sağlanan hizmet ile sınırlı olmasını ve yerli ürünlerin dolaylı koruması veya mali amaçlarla getirilen vergi uygulaması teşkil etmemesini temin eder.

Bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesini takiben, bu Anlaşmanın Ek I-A ve Ek I- B'sinde belirtilen ürünlerin Akit Taraflar arası ticaretinde yeni tarife veya eşdeğer etkiye sahip harçlar yürürlüğe konulmayacaktır. Akit Taraflar, bu Anlaşmanın Ek I-A ve Ek I- B'sinde belirtilen ürünlerde tarife-benzeri önlem uygulamayacaktır.

Akit Taraflar, Ortak Komite toplantıları bünyesindeki istişareler aracılığıyla işbu Anlaşmanın EK I-A ve EK I-B'sinin uygulanmasındaki ilerlemeyi tavizleri güncellemek ve gözden geçirmek üzere değerlendirecektir.

Akit Taraflardan birinin diğer Akit Tarafa ithal edilen mallan; bu mallann satışını, satışa sunulmasını, satın alınmasını, nakliyesini, dağıtımım ve kullanımını etkileyen kanunlar, düzenlemeler ve koşullar çerçevesinde, milli menşeli benzer ürünlerden daha az elverişli muameleye tabi tutulmayacaktır.

MADDE 8

Menşe Kuralları

Akit Taraflar, bu Anlaşmanın Ek I-A ve Ek I-B'sinde bulunan ürünlerin ikili ticaretinde menşe kuralları uygulama konusunda anlaşmıştır.

Bu Anlaşmanın hükümleri kapsamındaki mallar Ek H'de belirlenen menşe kurallarım sağlamak koşuluyla, tercihli muameleye tabi olacaktır.

Bu Anlaşma'nın Ek Il'sinde yer alan menşe kurallarının değiştirilmesi ihtiyacının doğması halinde, Ortak Komite bu Anlaşma'nın 18. Maddesi uyarınca gerekli işlemleri başlatacaktır.

MADDE 9

Dampinge Karşı ve Telafi Edici Önlemler

Akit Taraflar, GATT 1994 Madde VI ve XVI ile GATT 1994 Madde Vl'nın Uygulanmasına Dair DTÖ Anlaşması ve DTÖ Sübvansiyon ve Telafi Edici Önlemler Anlaşması ile bunların ekleri kapsamında belirlenen kural ve prosedürler çerçevesinde, anti damping ve korunma önlemleri alma hakkına sahiptir.

Bu Maddede aksi belirtilmediği sürece, bu Anlaşmada yer alan hiçbir hüküm, GATT 1994 Madde VI ve XVI ile GATT 1994 Madde Vl'nın Uygulanmasına Dair DTÖ Anlaşması ve DTÖ Sübvansiyon

ve Telafi Edici Önlemler Anlaşması ile bunların ekleri kapsamında uygulanacak antidamping veya telafi edici vergilere veya önlemlerine dair ek hak ve yükümlülük yaratmayacaktır.

Akit Taraflardan biri antidamping veya telafi edici önlem uygulamak isterse, önlemi uygulamaya geçirmeden önce sözkonusu önlemi gerekli kılan ana bilgi ve bulgulan diğer tarafla paylaşacaktır. Akit Tarafın menfaatlerinin korunması için bu bilgiler bir süre öncesinde sunulacaktır.

Bu Maddenin hükümleri, Özbekistan'ın DTÖ'ye katılımının ardından bu Anlaşma'nın 20. Maddesine tabi olmayacaktır.

MADDE 10

Genel Korunma Önlemleri

Bu Anlaşmanın hiçbir hükmü, Akit Tarafların GATT 1994 Madde XIX ve DTÖ Korunma Önlemleri Anlaşması kapsamında korunma önlemleri almasını engellemez.

MADDE 11

İkili Korunma Önlemleri

Bu Anlaşma kapsamında tarife oranının indirilmesi veya sıfırlanması sonucu olarak, bir Akit Tarafın, diğer Akit Taraf menşeli ürünleri ithal ederken mutlak veya yerli üretime göre nispi olarak artan miktarda ve diğer Tarafın benzer veya doğrudan rakip mallar üreten yerli üreticileri üzerinde ciddi zarar veya ciddi zarar tehdidi oluşturacak şartlarda ithal etmesi halinde, ithal eden Akit Taraf bu Anlaşma'nın 19. Maddesi gereği diğer Akit Taraf ile ön danışmalarda bulunarak, DTÖ Korunma Önlemi Anlaşmasında belirtilen usullere uygun korunma önlemleri alabilecektir.

Korunma önlemleri uygulanmadan önce, bu önlemi uygulama niyetinde olan Akit Taraf, her iki Akit Tarafça kabul edilebilir bir çözümün bulunmasını teminen durumun incelenmesi için gerekli tüm bilgileri diğer Akit Tarafa sunacaktır. Böyle bir çözüm bulmak amacıyla, Akit Taraflar, derhal bu Anlaşmanın 19. Maddesinde belirtildiği üzere danışmalarda bulunacaktır. Danışmalar sonucunda, Akit Taraflar 30 gün içerisinde bir anlaşmaya varamazsa, şikayette bulunan Akit Taraf, korunma önlemi uygulayabilecektir. İthalatçı Akit Taraf, söz konusu malın gümrük vergisi oranım aşağıdakilerin en düşüğünü aşmayacak şekilde arttırabilecektir:

a) önlemin alındığı tarihte eşyaya uygulanmakta olan gümrük vergisi oranı veya;

b) bu Anlaşma'nın Ek I-A ve Ek I-B'sinde belirtilen baz gümrük vergisi oranı.

Bu Anlaşma'nın amaçlan doğrultusunda, ithalatçı Akit Taraf korunma önlemi türünü belirlerken, ihracatçı Akit Taraf üzerinde daha az olumsuz etkisi olacak önlemi seçecektir.

Taraflardan hiçbiri ikili korunma önlemini aşağıda belirtilen şekilde uygulayamayacaktır:

(a) uygulayıcı Tarafın yetkili makamlarının, bu Maddede belirtilen usullere uygun olarak, ikili korunma önleminin ciddi zararı önlemek veya telafi etmek ve yerli üreticilerin uyumunu kolaylaştırmak üzere gerekli olmaya devam ettiğine ve yerli üretim dalının uyum sağlamakta olduğuna dair delillerin bulunduğunu saptaması halinde toplam uygulama süresinin ilk başvuru süresi ve herhangi bir uzatma dâhil olmak üzere üç yılı geçmemesi şartıyla önlemin bir yıl daha uzatılabilmesi durumu hariç olmak üzere iki yılı aşacak şekilde; veya

(b) bu Anlaşma'nın yürürlüğe girişinden itibaren beş yıllık dönemi belirten geçiş döneminden sonra.

Korunma Önlemi uygulamak isteyen Akit Taraf, diğer Taraf ile istişare içinde, diğer Tarafa üzerinde karşılıklı uzlaşılmış ve korunma Önlemleri süresi boyunca devam edecek, eş etkili ve ticari tazmin amaçlı tavizler sağlayacaktır. İlgili istişareler, korunma önlemi uygulanmaya başlanması kararını izleyen 30 gün içerisinde başlayacaktır.

Akit Taraflar istişareleri, başlamalarının ardından 30 gün içerisinde bitiremezlerse, ihracatçı Taraf, korunma önlemi uygulayan tarafa yönelik eş etkili şekilde uyguladığı tavizleri askıya alabilir.

5. paragrafta belirtilen askıya alma hakkı, bu Anlaşma hükümlerine uygun olarak, ithalatta mutlak artışa karşı alman korunma önleminin ilk iki yılında uygulanmayacaktır.

Bir Akit Taraf, yalnızca bu Anlaşma yürürlüğe girdikten iki yıl sonra korunma önlemi uygulamaya başlayabilir.

Bir Akit Taraf, diğer Akit Tarafın son üç yılda ithal edilen ürünü kapsamında ilk beş tedarikçi ülkeleri arasında yer almıyorsa ve ithal edilen ürünü toplam ithalatın %10'undan azını teşkil ediyorsa, ve son üç yıl süresince diğer Akit Taraftan ithalat hacmi düşüyor veya diğer ülkelerden

yapılan ithalata kıyasla (mutlak veya görece olarak) daha az bir hızla artıyor ise soruşturma, herhangi bir ikili korunma önlemi alınmaksızın kapatılmalıdır.

MADDE 12

Standartlar, Teknik Düzenlemeler, Sağlık ve Bitki Sağlığı Önlemleri

Akit Taraflar, teknik düzenlemelerin, uygunluk değerlendirme prosedürlerinin ve standartların karşılıklı ticarete engel oluşturacak şekilde hazırlanmamasını, kabul edilmemesini veya uygulanmamasını sağlayacaklardır.

Akit Taraflar, bu Maddenin uygulanmasında DTÖ Ticarette Teknik Engeller Anlaşması (TBT) ile Sağlık ve Bitki Sağlığı Önlemleri Anlaşması (SPS) kural ve ilkelerini uygulayacaklardır.

Akit Taraflar aşağıdakileri sağlayacaktır:

a) her türlü sağlık ve bitki sağlığı önlemlerinin, yalnızca insan, hayvan veya bitki yaşamım veya sağlığını korumak için gerekli olduğu ölçüde, bilimsel ilkelere dayalı olarak uygulanması ve ilgili bilimsel bilgilerin mevcudiyeti ve bölgesel koşullar dikkate alınarak yeterli kanıt olmadan sürdürülmemesi,

b) yerine getirilmemesinin yaratacağı riskler göz önünde bulundurularak, teknik düzenlemeler meşru bir amacı yerine getirmek için ticareti gereğinden fazla kısıtlayıcı olmamalıdır. Bu tür meşru hedefler, diğerlerinin yanı sıra bu Anlaşmanın 15. ve 16. Maddelerinde açıklananlar; yanıltıcı uygulamaların önlenmesi ve çevrenin korunmasıdır. Bu tür riskleri değerlendirirken, dikkate alınması gereken ilgili unsurlar, diğerlerinin yanı sıra mevcut bilimsel ve teknik bilgiler, ilgili işleme teknolojisi veya ürünlerin amaçlanan nihai kullanımları olacaktır.

c) ciğer Akit Taraftan ithal edilen ürünler, ulusal ürünlerden veya diğer herhangi bir ülke menşeli ürünlerden daha az ayrıcalıklı olmayacaktır.

d) teknik düzenlemelerin gerekli olduğu durumlarda ve ilgili uluslararası standartlar mevcutsa veya kısa bir süre içinde hazır olacaksa, teknik düzenlemelerde bu veya ilgili bölümler esas almır.

e) ihracatçılar ve ithalatçılar için elverişli şartları yaratmak, mallarının dolaşımını kolaylaştırmak ve ticaretin önündeki gereksiz teknik engelleri kaldırmak üzere, Akit Taraflar, Tarafların ikili ve çok taraflı yükümlülüklerine halel getirmemek kaydıyla, her iki Akit Tarafın akreditasyon

kuramlarının ILAC MRA ve IAF MLA'ın ilgili kapsamlarına taraf olmaları şartıyla Ek I-A ve Ek I-B'de yer alan ürünler için diğer Akit tarafın uygunluk değerlendirme kuramlarının akredite edilmiş uygunluk değerlendirme süreçlerini (uygunluk sertifikalan, uygunluk beyanları ve test raporlan) kabul edecektir.

MADDE 13

Ödemeler Dengesi Zorlukları

Akit Taraflardan herhangi birinin ciddi bir ödemeler dengesi sorunu yaşaması veya tehdidi altında olması durumunda, ilgili Akit Taraf, Uluslararası Para Fonu Anlaşması'nın VIII ve XIV. Maddelerinde belirtilen koşullara uygun olarak, sınırlı bir süre için olacak ve Ödemeler dengesi durumunu düzeltmek için gerekli olanın ötesine geçemeyecek şekilde kısıtlayıcı tedbirler alabilir. İlgili Akit Taraf, bahse konu Önlemlerin yürürlüğe girişini diğer Akit Tarafa derhal bildirecek ve diğer Akit Tarafa bunların kaldırılmasına ilişkin bir takvimi mümkün olan en kısa sürede sunacaktır.

MADDE 14

Yeniden ihracat ve Ciddi Kıtlık Hükmü

Bir Akit Tarafın, başka bir ülkeden mal ithalatında veya bir ülkeye mal ihracatında bir yasaklama ya da kısıtlama uygulaması veya sürdürmesi halinde, bu Anlaşmadaki hiçbir hüküm, Akit Tarafın,

a) Başka ülkenin buna benzer mallarının diğer Akit Taraf ülkesinden ithalatını sınırlandırılmasını veya yasaklamasını ya da;

b) Diğer Akit Taraf ülkesine bu ürünün ihraç edilmesini, bu ürünün diğer Akit Taraf ülkesinde tüketilmeksizin doğrudan veya dolaylı olarak Anlaşmaya taraf olmayan ülkelere yeniden ihraç edilmemesi koşulunun talep edilmesini engelleyecek şekilde yorumlanamaz.

İlaveten, bu Anlaşmanın hükümleri herhangi bir Akit Tarafın, ihracatçı Taraf için gerekli bir üründe ciddi kıtlığı veya kıtlık tehdidini önlemek ya da kaldırmak için gerekli ticareti kısıtlayıcı önlemleri almasını veya uygulamasını engellemez. Bu önlemler, ayrım gözetilmeyecek şekilde uygulanacak ve devam etmelerini haklı kılan koşullar sona erdiğinde kaldırılacaklardır. Akit Taraflar birbirlerini bu Madde'ye göre aldıkları önlemler hakkında ivedilikle bilgilendireceklerdir.

MADDE 15

Genel istisnalar

GATT 1994'ün Madde XX ve yorumlayıcı notlan (dipnotlan dahil), bu Anlaşmanın Akit Tarafları için gerekli değişiklikler yapılarak bu Anlaşmaya dahil edilmiş ve bu Anlaşmanın bir parçası haline getirilmiştir.

MADDE 16

Güvenlik İstisnaları

Bu Anlaşmada yer alan hiçbir hüküm, Akit Taraflardan birinin güvenlik amacıyla aşağıda yer alan gerekli önlemleri almasını engellemez:

a) temel güvenlik çıkarları aleyhindeki bilginin açıklanmasını önlemesini;

b) aşağıda belirtilenlere benzer durumlarda temel güvenlik çıkarlarını koruması ya da uluslararası yükümlülükleri veya ulusal politikaları yerine getirmesini:

i. spesifik olarak askeri amaçlı olmayan ürünlerde rekabet koşullarını bozmaması şartıyla, silah, mühimmat veya savaş malzemelerinin ticareti ya da askeri bir kuruluşa yönelik doğrudan veya dolaylı diğer mal, malzeme ya da hizmetlerin ticareti ile ilgili olarak;

ii. biyolojik ve kimyasal silahlar ile nükleer silahlar ya da diğer nükleer patlayıcı cihazların yayılmasının engellenmesi ile ilgili olarak;

iii. savaş zamanı ya da diğer ciddi uluslararası gerilim zamanlarında,

MADDE 17

Bilgi Teatisi

Her bir Akit Taraf, bu Anlaşma’nın işleyişini etkileyebilecek mevcut ya da taslak bir önleme ilişkin olarak, Akit Taraflardan birinin isteği üzerine, 30 gün içerisinde bilgi sunacak veya diğer Akit Tarafın sorduğu herhangi bir soruya cevap verecektir.

Akit Taraflar, bu Anlaşma’nın kapsadığı herhangi bir ticari konuya ilişkin kanun ve kurallarının yayınlanmasını veya kamuya açık olmasını sağlayacaktır.

MADDE 18

Ortak Komite

Bu Anlaşma ile Akit Tarafların temsilcilerinden müteşekkil bir Ortak Komite kurulmuştur. Ortak Komite, bu Anlaşmanın uygulanmasına ilişkin gerçekleşen gelişmeleri gözden geçirmek amacıyla yılda bir defa toplanacaktır. Ayrıca, Akit Taraflardan her biri, diğer Akit Tarafa bildirimde bulunarak olağanüstü toplantı tertip edilmesini talep edebilir.

Ortak Komite, bu Anlaşmanın hükümleri çerçevesinde kendisine verilen görevleri üstlenecektir. Akit Taraflardan birinin talebi ve diğer Akit Tarafın onayı üzerine, Ortak Komite, bu Anlaşmanın uygulanmasını etkileyen başka herhangi bir konuyu da inceleyebilir.

Ortak Komite, bu Anlaşmada yapılacak herhangi bir tadilata ilişkin kararlar da dahil olmak üzere, bu Anlaşma ile ilgili konularda kararlar alabilir. Ortak Komite, ayrıca, bu Anlaşma ile ilgili konularda tavsiyelerde bulunabilir.

Ortak Komite tarafından bu Anlaşmada yapılacak herhangi bir tadilat hakkında alman kararlar, bu Anlaşmanın 22 ve 23. Maddeleri uyarınca Akit Tarafların ilgili iç hukuki süreçlerinin tamamlanmasına tabi olacaktır.

Ortak Komite'nin kararlan, oybirliği ile alınacaktır.

Ortak Komite usul kurallarını ilk toplantısında belirleyecektir.

Ortak Komite, gerekli gördüğü halde alt komiteler ve çalışma gruplan kurabilir.

MADDE 19

Danışmalar

Akit Taraflardan her biri, bu Anlaşma’nın uygulanmasını etkileyecek herhangi bir konu hakkındaki danışma taleplerine olumlu yaklaşacak ve danışmalar için yeterli imkanı sağlayacaktır.

Ortak Komite, bu Maddenin 1. paragrafı uyarınca danışmalar aracılığıyla tatmin edici bir sonuca ulaşılması mümkün olmayan bir konunun değerlendirilmesi için, Akit Taraflardan birinin talebinin ulaştığı tarihten itibaren 30 gün içerisinde toplanacaktır.

MADDE 20

Anlaşmazlıkların Halli

Akit Taraflar arasında Anlaşmanın yorumlanmasından veya uygulanmasından kaynaklanan herhangi bir anlaşmazlık, öncelikle Ortak Komite tarafından ikili istişareler yoluyla dostane bir şekilde çözülecektir.

Ortak Komite toplantısı, anlaşmazlığı çözme talebinin alındığı tarihten İtibaren 60 gün içinde yapılmazsa veya Ortak Komite tarafından 45 gün içinde karşılıklı olarak tatmin edici bir çözüme ulaşılamazsa, Akit Taraflardan herhangi biri tarafından anlaşmazlık bir Tahkim Heyetine havale edilebilir.

Tahkim Heyetinin işleyişi ve Tahkim Heyetinin kararım sunması gereken takvim Ortak Komite tarafından belirlenecektir.

Akit Taraflar, Ortak Komite ve Tahkim Heyetine uyuşmazlığı İncelemesi ve çözmesi için her türlü desteği sunacak ve Tahkim Heyetinin kararım yerine getirmek için gerekli önlemleri almakla yükümlü olacaklardır.

Tahkim Heyeti üç üyeden oluşacaktır. Her Akit Taraf, başvuru tarihinden itibaren otuz gün içinde bir üye atayacaktır ve Ortak Komite, başvuru tarihinden itibaren kırk beş gün içinde Başkan olarak görev yapacak üçüncü bir üyeyi seçecektir. Başkan, Akit Taraflardan birinin vatandaşı olmayacak ve atama sırasında her iki Akit Tarafla diplomatik ilişkileri bulunan bir devletin vatandaşı olacaktır. Tahkim Heyetinin kuruluş tarihi, Başkanın atandığı tarih olacaktır.

Tüm hakemler kesinlikle tarafsızlık, güvenilirlik ve sağlam muhakeme temelinde seçilecek ve hukuk, uluslararası ticaret veya bu Anlaşmayla ilgili diğer konularda veya uluslararası ticaret anlaşmalarından doğan ihtilafların çözümünde uzmanlaşmış bilgi veya deneyime sahip olacaklardır. Hakemler bağımsız olacak, bireysel kapasitelerinde hizmet verecek, bu anlaşmazlıkla ilgili olarak herhangi bir Taraf veya kuruluşla ilişkili olmayacaklar ve onlardan talimat almayacaklardır.

Akit Taraflarca aksi kararlaştırılmadıkça, Tahkim Heyeti işlemleri, şikayet edilen Akit Tarafın ülkesinde gerçekleştirilecektir. Akit Taraflarca mutabık kalınan hükümlere tabi olarak, tahkim heyeti prosedürünü belirleyecektir. Her Akit Taraf, hakeminin masraflarını ve tahkim sürecinde kendi sunumunun maliyetlerini üstlenecektir. Hakem Heyeti başkanmın masrafı ve panelin diğer

masraflar Akit Taraflarca eşit olarak paylaşılacaktır.

Akit Taraflar, Ortak Komite veya Tahkim Heyeti kararının uygulanması için gerekli önlemleri alacaklardır. Bir Akit Tarafın kararlan uygulamaması halinde, diğer Akit Taraf, eşdeğer tercihli uygulamayı geri çekme hakkına sahip olacaktır.

MADDE 21

Yükümlülüklerin Yerine Getirilmesi

Akit Taraflar, bu Anlaşmanın amaçlarının başarıya ulaşmasını ve bu Anlaşmadan doğan yükümlülüklerinin yerine getirilmesini teminen gerekli bütün önlemleri alacaklardır.

Akit Taraflardan biri, diğer Akit Tarafın bu Anlaşmadan doğan bir yükümlülüğünü yerine getirmediği kanısına varırsa, söz konusu Akit Taraf, ilk olarak bu Anlaşmada 19'uncu ve 20'nci maddede Öngörülen usullere başvuracaktır.

Eğer danışma talebinin ulaşmasından itibaren 60 gün içerisinde danışma yapılmazsa veya Ortak Komite danışma talebinin ulaşmasından itibaren 45 gün içinde anlaşmazlığı çözüme kavuşturamazsa ya da Hakem Heyeti kuruluş talebinin alındığı tarihten itibaren 60 gün içinde Tahkim Heyeti kurulamaz ise şikayetçi Akit Taraf, eşdeğer tercihli uygulamasını geri çekme hakkına sahip olacaktır.

MADDE 22

Tadilat

Bu Anlaşma, Anlaşmanın ayrılmaz bir parçası olan ayrı protokoller yoluyla Akit Tarafların karşılıklı rızasıyla değiştirilebilir. Bu değişiklikler, bu Anlaşmanın 23. Maddesi uyarınca yürürlüğe girecektir.

MADDE 23

Yürürlüğe Girme, Yürürlük Süresi ve Fesih

Bu Anlaşma, Akit Taraflarca yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal prosedürlerin yerine getirildiğine ilişkin son yazılı bildirimin diplomatik kanallardan alınmasını izleyen ikinci ayın ilk günü yürürlüğe girecektir.

Bu Anlaşma sınırsız bir süre için akdedilmiştir. Her Akit Taraf, diğer Akit Tarafa diplomatik yollardan yazılı olarak bildirimde bulunmak suretiyle bu Anlaşmayı feshedebilir. Bu durumda, bu Anlaşma, fesih bildiriminin diğer Akit Tarafça alındığı tarihi takip eden 6 (altı) ay sonra feshedilecektir.

İşbu Anlaşma Taşkent'de, 29 Mart 2022 tarihinde, her biri Türkçe, Özbekçe ve İngilizce dillerinde, tüm metinler eşit derecede geçerli olmak üzere iki orijinal nüsha olarak imzalanmıştır. Anlaşma hükümlerinin yorumlanmasında farklılık olması durumunda, İngilizce metinler geçerli olacaktır.

TÜRKİYE CUMURİYETİ ADINA	**ÖZBEKİSTAN CUMHURİYETİ ADINA**
Dr. Mehmet MUŞ	**Sardor UMURZAKOV**
Ticaret Bakanı	**Başbakan Yardımcısı ve Yatırımlar ve Dış Ticaret Bakanı**

EK I-A

Özbekistan Cumhuriyeti Menşeli ve Türkiye Cumhuriyeti'ne İthal Edilen, Tercihli Muameleye Tabi Olan Ürünlerin Listesi

No	HS Kodu	Tanım	Bazı Tarife Oranı	Tarife Kontenjanı (TK) Kapsamında Tavizli Tarife Uygulaması
1	070310	Soğanlar ve şalotlar	%49,5	TK: 1 000 ton/yıl kota kapsamında GV, İGV ve EMY'den %100 indirim
2	071190	Diğer sebzeler; sebze karışımları	%5-%36	TK: 4 000 ton/yıl kota kapsamında GV, İGV ve EMY'den % 100 indirim
3	071320	Nohut (garbanzos)	%0-%19,3	TK: 2 000 ton/yıl kota kapsamında GV, İGV ve EMY'den % 100 indirim
4	071331	Vigna mungo (L.) Hepper veya vignaradiata (L.) wilczek türü fasulyeler	%0-%19,3	TK: 1 000 ton/yıl kota kapsamında GV, İGV ve EMY'den %100 indirim
5	071333	Adi fasulye (beyaz fasulye dahil) (Phaseolus vulgaris)	%0-%19,3	TK: 3 000 ton/yıl kota kapsamında GV, İGV ve EMY'den % 100 indirim
6	080212	Kabuksuz	%2+818 $/Ton	TK: 1 000 ton/yıl kota kapsamında GV, İGV ve EMY'den % 100 indirim
7	080232	Kabuksuz	%4+573 $/Ton	TK: 1 000 ton/yıl kota kapsamında GV, İGV ve EMY'den % 100 indirim
8	080620	Kurutulmuş	%54,9	TK: 400 ton/yıl kota kapsamında GV, İGV ve EMY'den % 100 indirim

9	081320	Erik	%43,2	TK: 1 000 ton/yıl kota kapsamında GV, İGV ve EMY’den %100 indirim
10	081340	Diğer meyveler	%15,4	TK: 700 ton/yıl kota kapsamında GV, İGV ve EMY’den %100 indirim
11	090421	Kurutulmuş, ezilmemiş, öğütülmemiş	%19,5-%75	TK: 1 000 ton/yıl kota kapsamında GV, İGV ve EMY’den %100 indirim
12	120242	Kabuksuz (kırılmış olsun olmasın)	%3+445 $/Ton	TK: 1 000 ton/yıl kota kapsamında GV, İGV ve EMY’den % 100 indirim

***Not**: TK- Tarife Kontenjanı GV - Gümrük Vergisi İGV- İlave Gümrük Vergisi EMY-EkMali Yükümlülük*

EK I-B

Türkiye Cumhuriyeti Menşeli ve Özbekistan Cumhuriyeti'ne İthal Edilen, Tercihli Muameleye Tabi Olan Ürünlerin Listesi

No	HS Kodu	Tanımı	Baz Tarife Oranı	Tavizli Tarife Uygulaması	Tavizli Gümrük Vergisi Oranı %
1	721049	Diğerleri	%10	%50GV indirimi	%5
2	841370	Diğer santrifüj pompalar	%5	%50 GV indirimi	%2,5
3	848180	Diğer cihazlar	%5 (ex 8481.80.11.00 ex 8481.80.61.00 ex 8481.80.63.90 -%10)	%50GV indirimi	%2,5 (ex 8481.80.11.00 ex 8481.80.61.00 ex 8481.80.63.90 - %5)
4	850213	Çıkış gücü 375 kVA'yı geçenler	%0-%5	%50 GV indirimi	%0-%2,5
5	850490	Aksam ve parçalar	%5	%50 GV indirimi	%2,5
6	853710	Gerilimi 1 000 voltu geçmeyenler	%10	%50 GV indirimi	%5
7	853720	Gerilimi 1 000 voltu geçenler	%10	%50 GV indirimi	%5
8	853890	Diğerleri	%5	%50 GV indirimi	%2,5
9	854442	Bağlantı parçalan takılmış olanlar	%10	%50 GV indirimi	%5
10	854449	Diğerleri	%10	%50 GV indirimi	%5

11	903289	Diğerleri	%5	%50 GV indirimi	%2,5
12	940690	Diğerleri	%10	%60 GV indirimi	%4

Not: GV- *Gümrük Vergisi*

EK 2

TERCİHLİ MENŞE KURALLARI VE İDARİ İŞBİRLİĞİ YÖNTEMLERİNE İLİŞKİN

İÇİNDEKİLER

BAŞLIK I GENEL HÜKÜMLER - Madde 1 Kapsam - Madde 2 Tanımlar **BAŞLIK II MENŞELİ ÜRÜNLER** - Madde 3 Genel koşullar - Madde 4 Tamamen üretilmiş veya elde edilmiş ürünler - Madde 5 Yeterli işçilik veya işlem görmüş ürünler - Madde 6 Menşe kümülasyonu - Madde 7 Yetersiz işçilik veya işlem - Madde 8 Nitelendirme birimi - Madde 9 Aksesuarlar, yedek parçalar ve aksam -Madde 10 Setler - Madde 11 Etkisiz unsurlar **BAŞLIK III ÜLKESEL GEREKLİLİKLER** - Madde 12 Doğrudan nakliyat -Madde 13 Sergiler **BAŞLIK IV EUR.1 DOLAŞIM BELGESİ** -Madde 14 Genel koşullar -Madde 15 EUR. 1 Dolaşım Belgesinin düzenlenme işlemleri - Madde 16 Elektronik ortamda düzenlenen EUR. 1 Dolaşım Belgeleri -Madde 17 Sonradan düzenlenen EUR.l Dolaşım Belgesi - Madde 18 İkinci nüsha EUR.1 Dolaşım Belgesinin düzenlenmesi - Madde 19 Önceden düzenlenmiş veya hazırlanmış bir EUR.1 Dolaşım Belgesine istinaden menşe ispat belgesi düzenlenmesi - Madde 20 EUR.1 Dolaşım Belgesinin geçerliliği -Madde 21 EUR.1 Dolaşım Belgesinin ibrazı -Madde 22 Parçalar halinde ithalat - Madde 23 Destekleyici belgeler - Madde 24 EUR.1 Dolaşım Belgesinin ve eşyanın menşeini destekleyici belgelerin muhafazası -Madde 25 Farklılıklar ve şekli hatalar **BAŞLIK V İDARİ İŞBİRLİĞİ DÜZENLEMELERİ** - Madde 26 Karşılıklı yardım -Madde 27 Menşe ispat belgelerinin kontrolü -Madde 28 Anlaşmazlıkların çözümü - Madde 29 Cezalar - Madde 30 Serbest bölgeler **BAŞLIK VI SON HÜKÜMLER** -Madde 31 Gümrük ve menşe konuları Alt Komitesi -Madde 32 Lahika -Madde 33 Transit durumdaki ve antrepodaki eşya - Madde 34 Değişiklikler **LAHİKA:** EUR.1 Dolaşım Belgesi ve EUR.1 Dolaşım Belgesi başvurusu

BAŞLIK I GENEL HÜKÜMLER

Madde 1

Kapsam

Ek II, Türkiye Cumhuriyeti ile Özbekistan Cumhuriyeti (bundan sonra “Türkiye” ve “Özbekistan” veya uygun olan hallerde “Akit Taraflar” olarak anılacaktır) arasındaki Tercihli Ticaret Anlaşması (bundan sonra “bu Anlaşma” olarak anılacaktır) kapsamındaki tercihli tavizlerden yararlanmaya ehil ürünlerin menşeini tespit etmek amacıyla uygulanır.

Madde 2

Tanımlar

Bu Ek’in uygulanmasında:

(a) “fasıllar” ve “pozisyonlar”, Armonize Eşya Tanım ve Kodlama Sistemi’ni (bundan sonra “AS” olarak anılacaktır) oluşturan nomanklatürde kullanılan fasıllar ve pozisyonlar (dört haneli kodlar) anlamına gelir;

(b) “sınıflandırılmış”, ürün veya girdilerin belirli bir pozisyon altında sınıflandırılması anlamına gelir;

(c) “sevkıyat”, ya bir ihracatçıdan bir alıcıya aynı anda gönderilen, ya da ihracatçıdan alıcıya şevkinde tek bir sevk evrakı kapsamında yer alan ürünler anlamına gelir;

(d) “ikamet eden”,

- gerçek kişi durumunda, Akit Tarafların toprağında kalıcı şekilde yaşayan herhangi bir kişi,

- tüzel kişi veya kurum kişisi durumunda, toprağında kayıtlı ofisi, merkezi binası veya kalıcı ticari kuruluşu bulunan herhangi bir kişi anlamına gelir;

(e) “ihracatçı”, Akit Tarafların birinde ikamet edip eşyayı diğer Akit Tarafa ihraç eden kişi anlamına gelir;

(f) “ithalatçı”, Akit Tarafların birinde ikamet edip diğer Akit Taraftan eşyayı satın alan kişi anlamına gelir;

(g) “EUR.1 Dolaşım Belgesi”, eşyanın menşe ülkesini doğrulayan ve yetkili makam tarafından düzenlenen belge anlamına gelir;

(h) “gümrük kıymeti”, ithalat ülkesine ihraç amaçlı satışlarda diğer tahsil edilebilir vergiler ve ödenen miktarlar da dâhil olmak üzere eşya için gerçekte ödenen veya ödenebilir ücret olan ithal eşyasının satış bedeli anlamına gelir;

(i) “eşya”, hem girdi hem de ürünler anlamına gelir;

(j) “imalat”, montaj veya özel işlemler de dâhil olmak üzere sanayi ve tarım ürünleri üzerinde her türlü yeterli işçilik veya işlem anlamına gelir;

(k) “girdi”, ürünün imalatında kullanılan herhangi bir madde, hammadde, aksam veya parça, v.b. anlamına gelir;

(l) “ürün”, başka bir imalatta sonradan kullanılması söz konusu olsa bile, imal edilmiş ürün anlamına gelir;

(m) “ülkeler”, Akit Tarafların karasularını içerecek şekilde ülkeler anlamına gelir;

(n) “girdilerin kıymeti”, kullanılan menşeli olmayan girdilerin ithalatı esnasındaki gümrük kıymeti veya bunun bilinmemesi veya tespit edilememesi halinde, bir Akit Tarafta menşeli olmayan girdiler için ödendiği tespit edilebilen ilk fiyat anlamına gelir;

(o) “menşeli girdilerin kıymeti”, (n) bendinde tanımlandığı şekilde, gerekli değişiklikler yapılmak suretiyle uygulanan, bu tür girdilerin kıymeti anlamına gelir;

(p) “katma değer”, fabrika çıkış fiyatından, eşyaya dâhil edilen diğer Akit Taraf menşeli her bir girdinin gümrük kıymetinin ya da bu kıymetin bilinmemesi veya tespit edilememesi halinde bir Akit Tarafta girdiler için ödendiği doğrulanabilir ilk fiyatın çıkarılması ile bulunan değer;

(q) “fabrika çıkış fiyatı”, ürün için bir Akit Taraftaki nihai işçilik veya işlemin gerçekleştirilmesini üstlenen imalatçıya fabrika çıkışı itibariyle Ödenen, kullanılan bütün girdi fiyatlarının dâhil edilmiş olduğu elde edilmiş ürünün ihracında geri ödenen veya ödenecek yurtiçi vergilerin tenziliyle bulunan fiyat anlamına gelir;

(r) “yetkili idareler”, Türk tarafı için “Türkiye Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı” ve Özbek tarafı için “Özbekistan Cumhuriyeti Devlet Gümrük Komitesi, Özbekistan Cumhuriyeti Dış Ticaret ve Yatırım Bakanlığı” olarak, bu Protokoldeki hükümlerin uygulanmasından sorumlu idari organlar anlamına gelir;

(s) “merkezi yetkili kurum”, bu ülke toprağındaki eşyanın menşeini belgeleyen birleşik elektronik sisteminin devamlılığım sağlayan ve bu sistemin doğru şekilde çalışmasını kontrol eden ve eşyanın menşe belgesini düzenlemeye Anlaşmanın bir Akit Tarafı tarafından yetkilendirilen bir kurum (kuruluş) anlamına gelir.

BAŞLIK II MENŞELİ ÜRÜNLER

Madde 3 **Genel koşullar**

Anlaşma kapsamında olan bir Akit Taraf topraklarına diğer Akit Taraftan Madde 12 hükümlerine uygun şekilde doğrudan sevkiyatı yapılarak ithal edilen ürün aşağıda belirtilen menşe koşullarından herhangi birini karşılaması halinde tercihli tavizlere ehildir:

(a) Madde 4'te belirtildiği şekilde, tamamen ihracatçı Tarafta üretilen veya elde edilen ürünler veya

(b) Madde 5’e uygun olarak bir Akit Tarafta yeterli işçilik veya işlemden geçirilmiş olması kaydıyla, söz konusu Akit Tarafta tamamen elde edilmemiş girdiler ihtiva ederek o Akit Tarafta elde edilen ürünler.

Madde 4 **Tamamen üretilmiş veya elde edilmiş eşya**

1. Madde 3(a) çerçevesinde aşağıda belirtilenler, ihracatçı Tarafta tamamen üretilmiş veya elde edilmiş kabul edilirler:

(a) kendi topraklarından, sularından veya deniz yatağından çıkartılan işlenmemiş veya mineral ürünler;

(b) ormancılık ürünleri dâhil o ülkede hasat edilen, toplanan veya harmanlanan bitkisel ürünler;

(c) o ülkede doğmuş ve yetiştirilmiş canlı hayvanlar;

(d) o ülkede doğmuş ve/veya yetiştirilmiş hayvanlardan elde edilen ürünler;

(e) o ülkede avcılık, balıkçılık veya su ürünleri yetiştiriciliği faaliyetlerinden elde edilen ürünler;

(f) Akit Tarafların karasuları dışındaki denizlerden kendi gemileri ile elde edilen balıkçılık ürünleri ve diğer deniz ürünleri;

(g) münhasıran (e) ve (f) alt paragraflarında belirtilen ürünlerden kendi fabrika gemilerinin bordalarında işlenen ve/veya üretilen ürünler;

(h) yalnızca hammaddelerin geri kazanılmasına müsait o ülkede toplanan kullanılmış maddeler;

(i) o ülkede yapılan imalat işlemleri sonucu ortaya çıkan atık ve hurdalar;

(j) münhasıran yukarıdaki paragraf (a) ila (i)'de tanımlanan ürünlerden üretilen eşya.

2. Paragraf 1 (f) ve (g)'de belirtilen kendi gemileri veya kendi fabrika gemileri terimi sadece aşağıda belirtilen gemi ve fabrika gemileri için uygulanır:

(a) Bir Akit Tarafta kayıtlı veya tescilli olanlar;

(b) Bir Akit Tarafın bayrağı altında seyredenler;

(c) en az yüzde 6O'ı bir Akit Taraf vatandaşlarına ait olanlar veya yönetim merkezi bir Akit Tarafta bulunan, müdür veya müdürleri, Yönetim Kurulu veya Denetleme Kurulu Başkanı ve bu kurullar üyelerinin çoğunluğunun bir Akit Taraf vatandaşı olan ve ilave olarak, ortaklık veya limited şirket durumunda, sermayesinin en az yansı Akit Taraflara veya Akit Taraflann kamu kuruluşları ya da vatandaşlarına ait olanlar.

Madde 5 **Yeterli işçilik veya işlem görmüş ürünler**

1. Madde 3(b)'ye göre, bir Akit Tarafta elde edilen ürünlerin imalatında kullanılan menşeli olmayan girdiler, bu ürünlerin kıymetinin 841370, 850213, 940690 Armonize Sistem kodlarında sınıflandırılan eşyanın fabrika çıkış fiyatının yüzde 20'sini, Ek I-A ve Ek I-B'de listelenen diğer tarife satırlarında yer alan eşya için yüzde 40' ını aşmaması kaydıyla, yeterli derecede işçilik veya işlem görmüş olarak kabul edilir.

2. Akit Tarafların gelecekte ürün listesini genişletmeye karar vermesi halinde, bu eşyanın üretiminde kullanılan menşeli olmayan girdilerin kıymeti ürün bazında gözden geçirilir.

3. Paragraf 1, Madde 7 hükümlerine tabi olarak uygulanır.

Madde 6 **Menşe kümülasyonu**

1. Madde 3'te yer verilen menşe koşullarını yerine getiren ve bir Akit Tarafta, diğer Akit Tarafça tanınan tercihli muameleye ehil nihai ürünlerde girdi olarak kullanılacak ürünler, Madde 7'de

atıfta bulunulan işlemlerin ötesine geçen işçilik veya işlemlere tabii tutulmuş olmaları kaydıyla, nihai ürün üzerinde yapılan işçilik veya işlemlerin gerçekleştirildiği Akit Taraf menşeli bir ürün olarak kabul edilir.

2. Bir Akit Tarafta gerçekleştirilen işçilik veya işlem Madde 7'de belirtilen işlemlerin ötesine geçmez ise, o Akit Tarafta eklenen katma değerin imalatta kullanılan diğer Akit Taraf menşeli girdilerin kıymetini geçmesi kaydıyla, elde edilen ürün o Akit Taraf menşeli olarak kabul edilir.

Madde 7 **Yetersiz işçilik veya işlem**

Aşağıdaki işçilik veya işlemlerin her biri ya da bunların iki veya daha fazlasının bileşimi tek başına imalatın nihai sürecini oluşturmaz:

(a) paketleme;

(b) basit karıştırma;

(c) basit şişeleme, tenekeye veya beherlere koyma, torbalama, sandıklama, kutulama, karton veya tahta üzerine yerleştirme ve tüm diğer basit paketleme işlemleri;

(d) etiketleme, ürün veya paketler üzerine marka, etiket, logo ve diğer benzeri ayırt edici işaretleri yapıştırma veya basma işlemleri parçalara ayırma;

(e) parçalara bölme;

(f) ayırma veya kalibrasyon;

(g) işaretleme;

(h) setler oluşturma;

(i) basit montaj [1] ;

(j) nakliyat ve depolama süresince ürünlerin iyi şartlarda muhafazasını sağlamaya yönelik koruyucu işlemler;

(k) ambalaj ayırma ve birleştirme;

(l) yıkama, temizleme; toz, oksit, yağ, boya veya diğer tabakalardan arındırma;

(m) dokuma kumaşları ütüleme veya presleme;

(n) basit boyama ve cilalama işlemleri; tahıl ve pirinci kabuklarından ayırma, kısmi veya tam ağartma, parlatma ve perdahlama;

(o) şeker renklendirme veya şeker topaklarını biçimlendirme işlemleri;

(p) meyvelerin, kuruyemişlerin ve sebzelerin kabuklarım soyma, zarlarını ayıklama, çekirdeklerini çıkarma;

(q) keskinleştirme, basit bileme veya basit kesme;

(r) eleme, kalburdan geçirme, ayırma, tasnifleme, kalibrasyon, eşleştirme (maddelerden setler oluşturma dahil);

(s) hayvan kesimi.

_____

1 Basit montaj, özel tasarım makineler veya alet veya teçhizat kullanımı ve konuyla ilgili eğitim gerektirmeyen faaliyetleri kapsar.

Madde 8 **Nitelendirme birimi**

1. Bu Ekin amaçları açısından, eşya, girdiler ve ürünler AS ile uyumlu olarak sınıflandırılır.

(a) Bir ürün, maddelerin gruplandırmasından veya montajından oluşmakta ancak tek bir pozisyonda sınıflandırılmakta ise, söz konusu ürün AS açısından tek bir birim olarak kabul edilir;

(b) Bir sevkiyat, AS'de aynı pozisyon içinde sınıflandırılan belli sayıda aynı üründen oluşuyorsa, her bir ürün sınıflandırma amaçları açısından münferiden değerlendirilmelidir.

2. AS’nin 5 inci Genel Kuralı çerçevesinde ambalaj, sınıflandırma açısından ürüne dâhil ediliyorsa, menşe tespiti açısından da dahil edilir.

Madde 9 **Aksesuarlar, yedek parçalar ve aksam**

Bir makine, teçhizat, alet veya araç parçası beraberinde teslim edilen aksesuarlar, yedek parçalar ve aksam;

(a) normal bir teçhizatın bölümü durumunda olmaları; ve

(b) fiyata dâhil edilmiş bulunmaları; veya

(c) ayrıca fatura edilmemiş olmaları

kaydıyla, söz konusu makine, teçhizat, alet veya araç ile aynı menşeli mütalaa edilir.

Madde 10 **Setler**

AS'nin 3 üncü Genel Kuralı'nda tanımlanan setler, tüm bileşenleri menşeli ise menşeli olarak kabul edilir. Yine de, bir set menşeli ve menşeli olmayan ürünlerden oluştuğunda, o set Madde 5 veya 6'daki hükümler ile uyumlu olarak bir bütün olarak menşeli kabul edilir.

Madde 11 **Etkisiz unsurlar**

Bir ürünün menşeli olup olmadığını belirlemek için, imalatında kullanılabilecek aşağıda belirtilenlerin menşeinin belirlenmesi gerekmez:

(a) enerji ve yakıt;

(b)tesis ve teçhizat;

(c) makineler ve aletler;

(d) ürünün nihai bileşimine girmeyen ve girmesi amaçlanmayan eşya.

BAŞLIK III ÜLKESEL GEREKLİLİKLER

Madde 12 **Doğrudan Nakliyat**

Aşağıda yer alanlar ihracatçı Akit Taraftan ithalatçı Akit Tarafa doğrudan nakledilmiş sayılır:

(a) Ürünler herhangi bir Taraf Olmayan Devlet üzerinden geçmeksizin nakledilmiş ise:

(b) Aşağıda belirtilen koşullara bağlı olarak, Taraf Olmayan Devletlerde geçici olarak depolanıp depolanmadığı veya aktarılıp aktarılmadığına bakılmaksızın aracı niteliğinde bir veya daha fazla Taraf Olmayan Devlet üzerinden nakliyatı gerçekleştirilen ürünler:

(i) Transit girişin coğrafi nedenlerle veya münhasıran nakil koşulları sebebiyle haklı görülmesi halinde;

(ii) Ürünlerin, söz konusu ülkelerde ticaret veya tüketime konu olmaması halinde;

(iii) Ürünlerin yükleme, boşaltma veya iyi koşullarda muhafaza edilmeleri için gerekli olanların dışında herhangi bir işleme tabii tutulmamaları halinde ve

(iv) Yukarıda (ii) ve (iii) alt paragraflarındaki hükümlere uyulduğunun ihracatçı ülkeden transit ülkesi aracılığıyla geçişini kapsayan konşimento veya tek taşıma belgesi veya bunların olmaması halinde, herhangi kanıtlayıcı belgeler ile kanıtlanması halinde.

Madde 13 **Sergiler**

1. Akit Taraflar dışına sergilenmek üzere gönderilen ve sergiden sonra bir Akit Tarafa ithal edilmek Üzere satılan menşeli ürünler, aşağıdaki durumlar hakkında gümrük idarelerinin tatmin edilmesi kaydıyla, ithalatta bu Anlaşma hükümlerinden yararlanır:

(a) bir ihracatçının bu ürünleri bir Akit Taraftan serginin yapıldığı ülkeye nakletmesi ve orada sergilemesi;

(b) ürünlerin bu ihracatçı tarafından Akit Taraftaki bir kişiye satılması veya Akit Taraftaki bir kişinin tasarrufuna verilmesi;

(c) ürünlerin sergi süresi içinde veya sergiden hemen sonra, sergilenmek üzere gönderildikleri durumda sevk edilmesi ve

(d) ürünlerin sergilenmek üzere gönderildikleri andan itibaren, bu sergide teşhir edilmek dışında başka bir amaçla kullanılmaması.

2. Başlık IV hükümleri uyarınca bir EUR.1 Dolaşım Belgesi hazırlanmalı veya düzenlenmeli ve ithalatçı ülkenin gümrük idaresine normal yolla ibraz edilmelidir. Serginin adı ve adresi bu belgede gösterilmelidir. Gerektiğinde, ürünlerin sergilendikleri koşullara dair ek kanıtlayıcı belgeler istenebilir.

3. Paragraf 1, mağaza ve yabancı ürün satmak üzere kurulmuş işyerlerinde Özel amaçla düzenlenmemiş her türlü ticaret, sanayi, tarım veya el sanatları sergisi, fuar veya benzeri umumi gösterilere ve ürünün gümrük denetimi altında kaldığı süre boyunca uygulanır.

Anlaşmanın Akit Taraflarının ulusal mevzuatında aksi belirtilmedikçe, bu ürünler için bu Kuralların 3 üncü maddesi uyarınca Anlaşmanın Akit Taraflarının ikamet edenleri arasında bunların uygulanması veya devri hakkında bir anlaşmanın imzalanmasından sonra serbest ticaret rejimi

sağlanır.

BAŞLIK IV EUR.1 DOLAŞIM BELGESİ

Madde 14 Genel Koşullar

Bir Akit Taraf menşeli ürünler, diğer Akit Tarafa ithal edilirken, bir örneği ekte yer alan bir EUR.1 Dolaşım Belgesinin ibrazı üzerine bu Anlaşma'dan yararlanır.

Madde 15 EUR.1 Dolaşım Belgesi Düzenleme İşlemleri

1. EUR.1 Dolaşım Belgesi, ihracatçının veya ihracatçının sorumluluğunda yetkili temsilcisinin yazılı başvurusuna binaen, ihracatçı ülkenin belirlenmiş/ilgili yetkili makamları tarafından Tarafların ulusal mevzuatları kapsamında düzenlenir.

2. Bu amaçla ihracatçı veya yetkili temsilcisi, örnekleri ekte yer alan EUR.1 Dolaşım Belgesi ve başvuru formunu doldurur. Bu formlar İngilizce olarak ihracatçı ülkenin iç mevzuat hükümleri çerçevesinde doldurulur. Eğer el yazısı kullanılırsa matbaa harfleriyle ve mürekkeple doldurulur. Eşyanın tanımı, bu amaçla ayrılmış ekli formların 8 numaralı kutusunun içine boş satır bırakılmaksızm yapılmalıdır. Eğer kutunun tamamı dolmaz ise, tanımın son satırının altına bir yatay çizgi çekilerek, boş alan çapraz bir çizgi ile kapatılır.

3. EUR.1 Dolaşım Belgesi düzenlenmesi için başvuruda bulunan ihracatçı, EUR.1 Dolaşım Belgesini verecek ihracatçı ülkenin belirlenmiş/ilgili yetkili makamlarının talep edebileceği, söz konusu eşyanın menşe statüsü ile bu Ek'in diğer koşullarının yerine getirilmiş olduğunu tevsik eden tüm ilgili vesaiki herhangi bir zamanda ibraz etmeye hazırlıklı olur.

4. EUR.l Dolaşım Belgesi, söz konusu ürünlerin Akit Taraflardan biri menşeli olduğunun kabulü ve bu Menşe Kurallarının diğer koşullarını yerine getirmesi durumunda bir Akit Tarafın belirlenmiş/ilgili yetkili makamları tarafından düzenlenir.

5. EUR.1 Dolaşım Belgesini düzenleyen belirlenmiş/ilgili yetkili makamlar, ürünlerin menşe statüsünün ve bu Ek'in diğer koşullarının yerine getirildiğinin kontrolü için gereken her tedbiri alır. Bu amaçla söz konusu makamlar, her türlü delil talebinde bulunma ve ihracatçının hesaplarında denetleme yapma veya gerekli görülen başka herhangi bir kontrol hakkına sahiptirler. Düzenleyen belirlenmiş/ilgili yetkili makamlar Paragraf 2'de atıfta bulunulan formların usulünce doldurulmasını da sağlarla. Özellikle, ürünün tanımı için ayrılmış bulunan 8 numaralı

kutunun, her türlü sahte ilaveler yapılması olasılığını ortadan kaldıracak şekilde doldurulmuş olduğunu kontrol ederler.

6. EUR.1 Dolaşım Belgesinin düzenlenme yeri ve tarihi belgenin 11 numaralı kutusunda belirtilir.

7. EUR.1 Dolaşım Belgesi, belirlenmiş/ilgili yetkili makamlar tarafından düzenlenir ve fiili ihracatın gerçekleştiği veya kesinleştiği anda, ihracatçının kullanımına verilir.

Madde 16 **Elektronik Olarak Düzenlenmiş EUR.1 Dolaşım Belgeleri**

1. Dolaşım belgelerinin düzenlenmesine ilişkin hükümlere alternatif olarak, Taraflar elektronik olarak düzenlenmiş EUR.1 Dolaşım Belgelerini kabul eder.

2. Taraflar, elektronik EUR.l Dolaşım Belgelerinin düzenlenmesine hazır olup olmadığı ve bu uygulamaya ilişkin tüm teknik konular (bir elektronik belgenin düzenlenmesi, sunulması ve doğrulanması) hakkında birbirlerini bilgilendirir.

Madde 17 **Sonradan düzenlenen EUR.1 Dolaşım Belgesi**

1. 15 inci maddenin 7 nci paragraf hükümlerine halel gelmeksizin, bir EUR.1 Dolaşım Belgesi istisnai şekilde aşağıdaki durumlara bağlı olarak ait olduğu eşyanın ihracatından sonra düzenlenebilir:

(a) hatalar, istenmeyerek yapılan ihmaller veya özel durumlar nedeniyle ihracat esnasında düzenlenmemiş ise; veya

(b) belirlenmiş/ilgili yetkili makamlar, bir EUR. 1 Dolaşım Belgesinin düzenlenmiş ancak ithalat esnasında teknik nedenlerle kabul edilmemiş olduğu hususunda ikna edilirse.

2. Paragraf l'in uygulanması için ihracatçı, başvurusunda EUR.l Dolaşım Belgesinin ait olduğu ürünlerin ihracat yer ve tarihini ve talebinin gerekçelerini belirtmek zorundadır.

3. Belirlenmiş/ilgili yetkili makamlar, ancak ihracatçının müracaatındaki bilgilerin mütekabil dosya ile uyumlu olduğunu doğruladıktan sonra, EUR.l Dolaşım Belgesini sonradan düzenleyebilirler.

4. Sonradan düzenlenen EUR.l Dolaşım Belgesi, aşağıdaki ibareyi taşımalıdır:

- 'ISSUED RETROSPECTIVELY"

5. Paragraf 4*te belirtilen ibare, EUR.1 Dolaşım Belgesinin 7 numaralı (Gözlemler) kutusuna konulur.

Madde 18 **İkinci nüsha EUR.1 Dolaşım Belgesi düzenlenmesi**

1. Bir EUR.1 Dolaşım Belgesinin çalınması, kaybolması veya hasar görmesi halinde İhracatçı, belgeyi düzenleyen belirlenmiş/ilgili yetkili makama, elindeki ihracat belgelerine dayanarak ikinci bir nüsha düzenlemesi için başvurabilir.

2. Bu şekilde düzenlenen ikinci nüsha, aşağıdaki ibareyi taşımalıdır:

-“DUPLICATE"

3. Paragraf 2’de belirtilen ibare, ikinci nüsha EUR.1 Dolaşım Belgesinin 7 numaralı kutusuna (Gözlemler) konulur.

4. Orijinal EUR.1 Dolaşım Belgesinin veriliş tarihini taşıması gereken ikinci nüsha, bu tarihten itibaren hüküm ifade eder.

Madde 19 **Önceden düzenlenmiş veya hazırlanmış bir EUR.1 Dolaşım Belgesine istinaden menşe ispat belgesi düzenlenmesi**

Menşeli Ürünler bir Akit Taraf gümrük idaresinin kontrolü altında iken, söz konusu ürünlerin tamamı veya bir bölümünü bir Akit Taraf içinde başka bir yere göndermek amacıyla, orijinal EUR.1 Dolaşım Belgesinin bir veya daha fazla EUR.l Dolaşım Belgesi ile değiştirilmesi mümkündür. Müfrez EUR.1 Dolaşım Belgesi/Belgeleri, ürünleri kontrolü altında bulunduran belirlenmiş/ilgili yetkili makamlar tarafından düzenlenir.

Madde 20 **EUR.1 Dolaşım Belgesinin geçerliliği**

Bir EUR.1 Dolaşım Belgesi, ihracatçı ülkede düzenleme tarihinden itibaren on iki ay süreyle geçerlidir ve bu süre zarfında ithalatçı ülkenin gümrük idarelerine ibraz edilmek zorundadır.

Madde 21 **EUR.1 Dolaşım Belgesinin ibrazı**

EUR.1 Dolaşım Belgesi, ithalatçı ülkedeki usullere uygun olarak bu ülkenin gümrük idarelerine ibraz edilir. Anılan idareler, EUR.1 Dolaşım Belgesinin çevirisini talep edebilir.

Madde 22 **Parçalar halinde ithalat**

İthalatçının talebi üzerine ve ithalatçı ülkenin gümrük idaresince belirlenen şartlara binaen, AS'nin 2(a) Genel Kuralı anlamında, birleştirilmemiş veya monte edilmemiş halde olan ve AS'nin XVI ve XVII nci bölümlerinde yer alan ürünlerin, parçalar halinde ithal edilmesi halinde, bu tür ürünler için tek bir EUR. 1 Dolaşım Belgesi, ilk parçanın ithalatı sırasında gümrük idaresine ibraz edilir.

Madde 23 **Destekleyici belgeler**

Bir EUR. 1 Dolaşım Belgesi kapsamındaki ürünlerin Akit Taraflardan biri menşeli olduğunu ve bu Ek' in diğer koşullarını yerine getirdiğini tevsik etmek amacıyla kullanılan, Madde 15(3)'te belirtilen belgeler, bunların yanında aşağıda belirtilenleri de içerebilir:

(a) ihracatçı veya tedarikçi tarafından, söz konusu eşyanın elde edilmesi için gerçekleştirilen işlemleri belgeleyici nitelikte örneğin hesaplarında veya iç muhasebesinde yer alan doğrudan deliller;

(b) Akit Taraflardan birinde düzenlenmiş veya hazırlanmış, imalatta kullanılan girdilerin menşe statüsünü tevsik eden, iç mevzuat uyarınca kullanılan belgeler;

(c) Akit Taraflardan birinde düzenlenmiş veya hazırlanmış, söz konusu Akit Tarafta girdiler üzerinde yapılan işçilik veya işlemi tevsik eden, iç mevzuat uyarınca kullanılan belgeler;

(d) bir Akit Tarafta bu Ek uyarınca düzenlenmiş, kullanılmış girdilerin menşe statüsünü tevsik eden EUR.1 Dolaşım Belgesi.

Madde 24 **EUR.1 Dolaşım Belgesinin ve eşyanın menşeini destekleyici belgelerin muhafazası**

1. EUR.1 Dolaşım Belgesi düzenlenmesi için müracaatta bulunan ihracatçı, 15 inci maddenin 3 üncü paragrafında belirtilen vesaiki en az üç yıl muhafaza eder.

2. EUR.1 Dolaşım Belgesi düzenleyen ihracatçı ülkenin belirlenmiş/ilgili yetkili makamları, 15 inci maddenin 2 nci paragrafında belirtilen başvuru formunu en az üç yıl muhafaza eder.

3. İthalatçı ülkenin gümrük idaresi, kendisine ibraz edilen EUR.1 Dolaşım Belgesini en az üç yıl muhafaza eder.

Madde 25 **Farklılıklar ve şekli hatalar**

1. EUR.l Dolaşım Belgesi Üzerindeki ibareler ile ürünlerin ithalat işlemlerini yerine getirmek amacıyla gümrük idarelerine ibraz edilen belgeler üzerindeki ibareler arasında bulunabilecek küçük tutarsızlıklar, sunulan ürünlere karşılık geldiğinin usulünce tespit edilmesi kaydıyla, EUR.1 Dolaşım Belgesini kendiliğinden geçersiz kılmaz.

2. EUR. 1 Dolaşım Belgesi üzerindeki daktilo hatası gibi bariz şekli hatalar, bu belgedeki ifadelerin doğruluğu üzerinde şüphe yaratması söz konusu değil ise, bu belgenin reddedilmesini gerektirmez.

BAŞLIK V İDARİ İŞBİRLİĞİ DÜZENLEMELERİ

Madde 26 **Karşılıklı yardım**

1. Akit Tarafların gümrük idareleri, birbirlerine kendi belirlenmiş/ilgili yetkili makamlarında EUR. 1 Dolaşım Belgesinin düzenlenmesinde kullanılan mühürlerin Örnek baskılarını ve söz konusu belgelerin sonradan kontrolünden sorumlu gümrük idarelerinin veya ilgili yetkili makamlarının adreslerini temin eder.

2. Bu Ek'in doğru uygulanmasını teminen Akit Taraflar, yetkili gümrük idareleri ve yetkili kılınmış makamları ve usulüne uygun olarak yetkilendirilmiş kurumları vasıtasıyla, birbirlerine menşe ispat belgelerinin geçerliliğinin ve bu belgelerde yer alan bilgilerin doğruluğunun kontrolünde yardımcı olur.

Madde 27 **Menşe ispat belgelerinin kontrolü**

1. EUR.1 Dolaşım Belgesinin sonradan kontrolü, sondaj usulü ile veya ithalatçı ülke gümrük idaresinin bu belgelerin geçerliliğine, sözkonusu ürünlerin menşe statüsüne veya bu Ek'in diğer koşullarının yerine getirilişine ilişkin makul şüphesi olduğu her an yapılır.

2. Paragraf 1 hükümlerini yerine getirmek amacıyla, ithalatçı ülkenin gümrük idaresi, EUR.1 Dolaşım Belgesi ve fatura veya bu vesaiklerin birer kopyasını, gerektiğinde araştırmanın gerekçelerini de belirterek ihracatçı ülkenin gümrük idaresine geri gönderir. EUR.l Dolaşım Belgesinde yer alan bilgilerin doğru olmadığı kanaatini uyandıran elde edilmiş tüm belge ve bilgi, kontrol talebini desteklemek üzere gönderilir.

3. Kontrol, ihracatçı ülkenin belirlenmiş/ilgili yetkili makamları tarafından yapılır. Bu amaçla, söz konusu makamlar, her türlü delili talep etme ve ihracatçının hesaplarının incelemesini yürütme

ve uygun gördüğü her türlü kontrolü yapma yetkisine sahiptir.

4. İthalatçı Ülkenin gümrük idaresinin kontrol sonucunun beklenmesi süresinde söz konusu ürünlere tercihli muamele tanınmasını askıya almaya karar vermesi halinde, ürünlerin gerekli görülen ihtiyati tedbirlere bağlı olarak serbest bırakılması ithalatçıya önerilir.

5. Kontrol talebinde bulunan gümrük idaresi, bu kontrolün sonuçlarından mümkün olan en kısa zamanda haberdar edilir. Bu sonuçlar, belgelerin gerçek olup olmadığını, söz konusu ürünlerin Akit Taraflardan biri menşeli olarak kabul edilip edilemeyeceğini ve bu Ek'teki diğer gereklilikleri karşılayıp karşılamadığını açıkça göstermelidir.

Bu Ek'in Madde 6'sına göre ve Madde 15(4)'ü ile bağlantılı olarak kümülasyon hükümlerinin uygulanması halinde, cevap tabi olunan belgenin (belgelerin) bir örneğini de (örneklerini) içerir.

6. Makul şüphe olması halinde, kontrol talebine altı ay içinde cevap alınamaz ise, talepte bulunan gümrük idaresi ilave üç aylık süre için son bir talep gönderir. îlk kontrol talebi tarihinden sonra dkuz ay içinde hiçbir cevap alınamaması halinde, ithalatçı Taraf tercih tanınmasını reddeder.

7. Bu Madde hükümlerine uygun olarak Akit Taraflar arasında yapılan yazışmalar posta hizmetlerine ek olarak elektronik ortamda da yapılabilir.

Madde 28 **Anlaşmazlıkların çözümü**

Madde 25'te belirtilen kontrol usulleriyle ilgili olarak, kontrol talebinde bulunan gümrük idareleri ile bu kontrolün yapılmasından sorumlu belirlenmiş/ilgili yetkili makamlar arasında çözümlenemeyen bir anlaşmazlık veya bu Ek'in yorumlanmasına ilişkin bir soru hâsıl olması halinde, bu hususlar Ortak Komite'ye sunulur. İthalatçı ile ithalatçı ülkenin gümrük idaresi arasındaki her türlü anlaşmazlık, adı geçen ülkenin mevzuatı çerçevesinde çözülür.

Madde 29 **Cezalar**

Cezalar, ürünler için tercihli muamele hakkı elde etmek amacıyla yanlış bilgi içeren bir belgeyi hazırlayan veya hazırlattıran şahıslara, ithalatçı ülkenin ulusal hukukuna/mevzuatına uygun olarak uygulanır.

Madde 30 **Serbest bölgeler**

1. Akit Taraflar, nakliye esnasında, kendi ülkelerinde bulunan bir serbest bölgeyi kullanan, bir EUR.1 Dolaşım Belgesi kapsamında ticarete konu ürünlerin başka ürünlerle değiştirilmediğinin veya bozulmalarını önleyici normal işlemler dışındaki herhangi bir işleme tabi tutulmadığının temini konusundaki gerekli bütün tedbirleri alır.

2. Paragraf I'de yer alan hükümlere istisna olarak, Akit Taraflardan biri menşeli ürünler EUR.1 Dolaşım Belgesi kapsamında bir serbest bölgeye ithal edildiğinde ve bir işlem veya muameleden geçirildiğinde, ilgili idareler, uygulanan işlem veya muamelenin bu Ek hükümlerine uygun olması koşuluyla, ihracatçının talebi üzerine yeni bir EUR.1 Dolaşım Belgesi düzenler.

BAŞLIK VI SON HÜKÜMLER

Madde 31 **Gümrük ve menşe konuları Alt Komitesi**

Ortak Komite altında, görevlerini ifa etmesine yardımcı olmak ve uzmanlar arasında sürekli bilgi akışı ve danışma süreci sağlamak üzere bir gümrük ve menşe konulan Alt Komitesi kurulur. Anılan alt komite Akit Tarafların gümrük ve menşe konularından sorumlu uzmanlarından oluşur.

Madde 32 **Lahika**

Bu Ek'e ait Lahika, onun ayrılmaz bir parçasını oluşturur.

Madde 33 **Transit durumdaki ve antrepodaki eşya**

Başlık II hükümlerine uygun olan ve bu Anlaşma'nın yürürlüğe girdiği tarihte nakliye halinde olan ya da bir Akit Taraf ülkesindeki antrepolarda veya serbest bölgelerde geçici depolanan eşya, ithalatçı ülkenin gümrük idaresine Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihten itibaren dört ay içinde sonradan düzenlenmiş bir EUR. 1 Dolaşım Belgesi ve nakliye koşullarına ilişirin tevsik edici her tür belgenin sunulması kaydıyla, menşeli olarak kabul edilebilir.

Madde 34 **Değişiklikler**

Ortak Komite bu Ek'teki hükümlerin değiştirilmesine karar verebilir.

LAHİKA

EUR.1 DOLAŞIM BELGESİ VE EÜR.1 DOLAŞIM BELGESİ İÇİN BAŞVURU FORMU ÖRNEKLERİ

Basım Talimatı

1. Her bir form 210x297 mm. ebadında olmalıdır; uzunlukla en fazla eksi 5 mm veya artı 8 mm’lik bir toleransa izin verilebilir. Kullanılan kâğıt beyaz ve yazım boyutunda olmalı, mekanik kâğıt hamuru içermemeli ve ağırlığı 25gr/m2'den az olmamalıdır. Söz konusu form, mekanik ve kimyasal araçlarla yapılabilecek tahrifatı gözle görünür hale getiren yeşil meneviş desenli baskılı zemine sahip olmalıdır.

2. Taraf ülkelerin yetkili mercileri, formları bizzat basmak veya onaylanmış basımevlerine bastırtmak hakkını saklı tutabilirler. İkinci durumda her bir form, onay işaretini havidir. Her bir form basımevinin isim ve adresini veya basımevini tanıtıcı bir işareti taşır. Form ayrıca kendisini tanıtıcı mahiyette baskılı veya baskısız bir seri numarası taşır.

DOLAŞIM BELGESİ

1. İhracatçı (Adı, Açık adresi, Ülke)	**EUR.1 No A 000.000**	
	Bu formu doldurmadan önce arkadaki notları okuyu	
	2. ..... **ve** ..... **arasındaki tercih** (ilgili ülkeler, ülke grupları veya alanlarını yazınız.)	
3. Malın Gönderildiği Şahıs (Adı, Açık Adresi, Ülke)(Tercihe Bağlı)	**4. Ürünlerin menşei sayılan ülke, ülkeler grubu veya alanlar**	**5. Varış ülkesi, ülkele**
6.Taşımaya ilişkin bilgiler (Tercihe Bağlı)	**7. Gözlemler**	
8. Sıra No; Kolilerin marka ve işaretleri, Sayı ve türleri [(1)];Eşyanın tanımı [(2)]	**9.Brüt ağırlık (kg) veya diğer ölçüler (Litre metreküp, v.s)**	**10. Faturalar** (Tercihe
11. GÜMRÜK VİZESİ Onaylanan Beyan Mühür İhraç Belgesi[(3)] Form ..... No..... Gümrük İdaresi..... Düzenleyen Ülke veya Alan..... ..... Yer ve Tarih .... (İmza)	**12. İHRACATÇI BEYANI** Aşağıda imzası bulunan b belgenin düzenlenmesi için gerekli olan koşullara u ve tarih.....	

---

(1) Eşya ambalajlı değilse, yerine göre eşyaların sayısını veya "dökme" olduğunu belirtiniz. **(2)** Başlık düzeyinde (6 haneli kod) düzeyinde eşyanın tarife sınıflandırmasını içerir. **(3)** Yalnız ihracatçı ülke veya alan kurallarının gerekli gördüğü yerleri doldurunuz. .

13. DOĞRULUĞUN KONTROLÜ İSTEMİ:	**14. KONTROLÜN SONUCU**
Bu belgenin doğruluk ve kurallara uygunluğunun kontrolü talep edilir. . ..... (Yer ve tarih) Mühür ..... (İmza)	Yapılan kontrol bu belgenin (*)[ ] Belirtilen gümrük idaresince düzenlendiğini ve içerdiği bilgilerin doğru olduğunu göstermektedir. [ ] Doğruluk ve kurallara uygunluk koşullarına cevap vermediğini göstermektedir. (Ekteki açıklamalara bakınız.) ..... (Yer ve tarih) Mühür ..... (İmza) (*) Uygun olan kutuya (X) işareti koyunuz.

NOTLAR

1. Belgeler, silinmeler veya birbiri üzerine yazılmış kelimeler ihtiva edemez. Değişiklikler doğru olmayan kayıtların üzerinin çizilmek ve gerekli düzeltmelerin eklenmesi suretiyle yapılır. Böyle bir değişiklik, belgeyi düzenleyen kişi tarafından paraf edilmeli ve düzenlendiği ülke gümrük idaresi veya düzenleyen ülkenin veya alınan yetkili idari otoritesi tarafından onaylanmalıdır.

2. Belgeye kaydedilen maddeler arasında boşluk bırakılmamalı ve her bir madde önüne bir sıra numarası konulmalıdır. Son maddenin hemen altına yatay bir çizgi çekilmelidir. Kullanılmayan yerler, sonradan bir eklemeyi imkansız kılmak üzere iptal edilmelidir.

3. Eşya, ticari faaliyetlere uygun olarak ve teşhis edilmesini sağlayacak yeterli ayrıntılarla tanımlanmalıdır.

DOLAŞIM BELGESİ İÇİN BAŞVURU FORMU

1. İhracatçı (Adı, Açık adresi, Ülke)	**EUR.1 No A 000.000**	
	Bu formu doldurmadan önce arkadaki notları okuyunuz	
	2. ..... **ve** ..... arasındaki tercihli ticarette (ilgili ülkeler, ülke grupları veya alanlarını yazınız.)	
3. Malın Gönderildiği Şahıs (Adı, Açık Adresi, Ülke)(Tercihe Bağlı)	**4. Ürünlerin menşei sayılan ülke, ülkeler grubu veya alanlar**	**5. Varış ülkesi veya ü**
6.Taşımaya ilişkin bilgiler (Tercihe Bağlı)	**7. Gözlemler**	
8. Sıra No; Kolilerin marka ve işaretleri, Sayı ve türleri [(1)];Eşyanın tanımı [(2)]	**9.Brüt ağırlık (kg) veya diğer ölçüler (Litre metreküp, v.s)**	**10. Faturalar** (Tercihe

---

(1) Eşya ambalajlı değilse, yerine göre eşyaların sayısını veya "dökme" olduğunu belirtiniz.

(2) Başlık düzeyinde (4 haneli kod) düzeyinde eşyanın tarife sınıflandırmasını içerir.

İHRACATÇI BEYANI

Ben aşağıda imzası bulunan ve arka sayfada tanımlanan eşyanın ihracatçısı;

Eşyanın, ekli belgenin düzenlenmesini gerektiren koşullara uygun olduğunu BEYAN;

Eşyanın bu koşullara uygunluğunu sağlayan şartların aşağıda belirtildiği gibi geliştiğini İZAH;

.....

.....

.....

Aşağıdaki destekleyici belgeleri İBRAZ**(1)**

.....

.....

.....

Yetkili mercilerin isteği üzerine, ekli belgenin düzenlenmesi için gerekli gördükleri her türlü destekleyici belgeyi ibraz edeceğimi ve gerekirse, bu merciler tarafından hesaplarımın kontrolünü ve yukarıdaki eşyanın imalat işlemlerinin denetlenmesini kabul ettiğimi TAAHHÜT;

Bu eşya için ekli belgenin düzenlenmesi hususunda gereğini ARZ

Ederim.

..... (Yer ve tarih)

..... (İmza)

_____

(1)Örneğin: imalatta kullanılan ürünlere veya aynen yeniden edilen eşyalara ilişkin ithal evrakı, dolaşım belgeleri, faturalar, imalatçı beyanları, vs.

Mevzuatlara Dönmek İçin Tıklayınız. **Resmi Gazete İçin Tıklayınız.**